

Modulo 2 ingressi digitali programmabili per contatti privi di potenziale, 1 uscita per una tapparella con orientamento delle lamelle a relè per motore cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 uscite per pilotaggio LED, domotica By-me, installazione da incasso (retrofitto).

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento tipico: 20 mA.
- 2 ingressi configurabili da collegare a pulsanti o interruttori tradizionali.
- 2 uscite per unità segnalazione LED, con corrente in uscita limitata a max 1 mA e tensione max 24 Vdc.
- Uscita con 2 relè per il comando di una tapparella.
- LED e pulsante di configurazione.
- Grado di protezione: IP20.
- Ingressi ed uscite per unità segnalazione LED protetti da sovratensioni.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Compatibile con centrali By-me 21509 ed EasyTool Professional.

CARICHI COMANDABILI.

- Uscita a relè per tapparella con orientamento lamelle: 2 A cos ϕ 0.6
- Uscita per unità segnalazione LED: art. 00935.A, .B, .G, .R, .W oppure art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (ogni led è associato al rispettivo ingresso quindi OUT1 è legato a IN1, OUT2 a IN2, OUT3 a IN3).

PLUG&PLAY.

In assenza di configurazione il dispositivo è già preconfigurato come segue:

- alla chiusura breve dell'ingresso 1 e dell'ingresso 2 viene bloccata la tapparella se essa era in movimento. Se invece la tapparella è ferma la chiusura breve provoca una rotazione della lamelle.
- alla chiusura lunga dell'ingresso 1 la tapparella si apre mentre alla chiusura lunga dell'ingresso 2 la tapparella si chiude.

Attenzione: dopo l'installazione è necessario, tramite i relativi ingressi, aprire e chiudere completamente la tapparella per l'operazione di taratura.

Il dispositivo può ricevere i messaggi di "UP tapparelle" per aprire la tapparella, di "DOWN tapparelle" e "OFF luci + DOWN tapparelle" per chiudere la tapparella. I led associati agli ingressi segnalano la chiusura di tali ingressi accendendosi per 3 s.

Per implementare questa funzione è necessario collegare un doppio pulsante (ad esempio art. 20066-19066-14066 e art. 20062-19062-14062).

CONFIGURAZIONE CON CENTRALE BY-ME O EASYTOOL PROFESSIONAL.

Per tutti i dettagli si vedano i relativi manuali installatore scaricabili dal sito www.vimar.com

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo, fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 10 A.

IMPORTANTE: I conduttori del circuito SELV sono isolati per una tensione nominale di 300 V (norma UL 1061) e possono quindi coesistere con i conduttori H07V-K dell'uscita a relè alimentata fino ad un massimo di 230 V~. Nell'eseguire i collegamenti deve essere posta attenzione a mantenere l'isolamento tra il circuito SELV e i circuiti a tensione pericolosa come prescritto dalle norme di installazione.

Per le possibili installazioni si veda SI-Schemi Installativi presente su www.vimar.com -> Prodotti -> Catalogo prodotti in corrispondenza del codice articolo.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Module with 2 programmable digital inputs for potential-free contacts, 1 output for a roller shutter with slat orientation with relay for motor cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 outputs for LED control, By-me home automation system, flush mounting (retrofit).

FEATURES.

- Rated supply voltage: BUS 29 V.
- Typical current draw: 20 mA.
- 2 configurable inputs for connecting to conventional switches or buttons.
- 2 outputs for LED signalling unit, with output current limited to max 1 mA and max voltage 24 Vdc.
- Output with 2 relays for controlling a roller shutter.
- LED and configuration button.

- Protection class: IP20.
- LED signalling unit inputs and outputs protected against overvoltage.
- Operating temperature: -5 °C to +45°C (indoor use).
- Compatible with By-me 21509 control units and EasyTool Professional.

CONTROLLABLE LOADS.

- Relay output for roller shutter with slat orientation: 2 A cos ϕ 0.6
- Output for LED signalling unit: art. 00935.A, .B, .G, .R, .W or art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (each LED is paired with the respective input so OUT1 is linked to IN1, OUT2 to IN2, OUT3 to IN3).

PLUG&PLAY.

With no configuration, the device is already pre-configured as follows:

- when input 1 and input 2 are closed for a short time, the roller shutter is blocked if it was moving. Whereas, if the roller shutter is stationary, closing for a short time causes the slats to turn.
- when input 1 closes for a long time, the roller shutter opens; whereas when input 2 closes for a long time, the roller shutter closes.

Caution: After installation you need to open and close the roller shutter completely, via the relevant inputs, for the calibration process.

The device can receive the following messages: "Roller shutters UP" to open the roller shutters, "Roller shutters DOWN" and "Lights OFF + Roller shutters DOWN" to close the roller shutter. The LEDs paired with the inputs signal the closing of these inputs by switching on for 3 s.

Implementing this function requires you to connect a double button (for example, art. 20066-19066-14066 and art. 20062-19062-14062).

CONFIGURATION WITH BY-ME CONTROL UNIT OR EASYTOOL PROFESSIONAL.

For full details see the relevant Installer manuals that can be downloaded from the website www.vimar.com

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. The relay output power circuit must be protected against overcurrents by installing a device, a fuse with a rated breaking capacity of 1500 A or a type-C circuit breaker, with rated current not exceeding 10 A.

IMPORTANT: The SELV circuit conductors are insulated for a rated voltage of 300 V (UL 1061 standard) and they can therefore co-exist with the H07V-K conductors of the relay output supplied with up to 230 V~. When making the connections you must be careful to maintain the insulation between the SELV circuit and the dangerous voltage circuits as required by the installation regulations.

For the possible installation, please refer to SI-Connection diagrams for the relevant item code at www.vimar.com -> Products -> Product catalogue.

STANDARD CONFORMITY.

LV directive. EMC directive. Standards EN 60669-2-5, EN 50491.

Module 2 entrées numériques programmables pour contacts sans potentiel, 1 sortie pour un store avec orientation des lamelles à relais pour moteur cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 sorties pour pilotage leds, domotique By-me, installation d'encastrement (arrière support).

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V
- Absorption typique : 20 mA
- 2 entrées configurables à brancher à des boutons et à des interrupteurs traditionnels.
- 2 sorties pour unité de signalisation à leds, avec courant de sortie limité à 1 mA maxi et tension maxi 24 Vcc.
- Sortie avec 2 relais pour la commande d'un store.
- LED et bouton de configuration
- Indice de protection : IP20.
- Entrées et sorties pour unité de signalisation à leds protégées contre les surtensions.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur).
- Compatible avec les centrales By-me 21509 et EasyTool Professional.

CHARGES COMMANDÉES.

- Sortie à relais pour store avec orientation des lamelles : 2 A cos ϕ 0,6
- Sortie pour unité de signalisation à leds : art. 00935.A, .B, .G, .R, .W ou art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (chaque led est associée à une entrée, par conséquent OUT1 est liée à IN1, OUT2 à IN2, OUT3 à IN3).

PLUG&PLAY.

En l'absence de configuration, le dispositif est déjà préconfiguré de la façon suivante :

- un appui bref de fermeture sur la commande de l'entrée 1 et de l'entrée 2 stoppe le store s'il montait ou descendait. Si le store est à l'arrêt, l'appui bref de fermeture fait tourner les lamelles du store.
- un appui prolongé de fermeture sur la commande de l'entrée 1 ouvre le store alors qu'un appui prolongé de fermeture sur la commande de l'entrée 2 ferme le store.

Attention: une fois l'installation terminée, ouvrir et fermer complètement le store à travers les entrées correspondantes afin de procéder à son étalonnage.

Le dispositif peut recevoir les messages « UP stores » pour ouvrir le store, « DOWN stores » et « OFF éclairage + DOWN stores » pour fermer le store. Les leds associées aux entrées signalent la fermeture de ces entrées en restant allumées 3 secondes.

Pour disposer de cette fonction, relier un double bouton (par exemple l'art. 20066-19066-14066 et l'art. 20062-19062-14062).

CONFIGURATION AVEC CENTRALE BY-ME OU EASYTOOL PROFESSIONAL.

Pour les détails, consulter les manuels installateur correspondants en les téléchargeant sur le site www.vimar.com

CONSIGNES D'INSTALLATION.

Le circuit doit être réalisé conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surintensités par un dispositif, fusible avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou interrupteur automatique type C, avec courant nominal non supérieur à 10 A.

IMPORTANT : Les conducteurs du circuit SELV sont isolés pour une tension nominale de 300 V (norme UL 1061) et peuvent ainsi coexister avec les conducteurs H07V-K de la sortie à relais alimentée jusqu'à un maximum de 230 V~. Lors de la réalisation des connexions, assurer l'isolation entre le circuit SELV et les circuits à tension dangereuse, ainsi que le prescrivent les consignes d'installation.

Pour les possibles installation, voir SI-Diagrams de connexion sur le site www.vimar.com -> Produits -> Catalogue produits et code de l'article.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Unidad con 2 entradas digitales programables para contactos libres de tensión, 1 salida de relé para una persiana con orientación de láminas con motor cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 salidas para leds, domótica By-me, montaje de empotrar (detrás de otro aparato).

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción típica: 20 mA.
- 2 entradas configurables para conexión a pulsadores o interruptores tradicionales.
- 2 salidas para unidades de señalización de leds, con corriente de salida limitada a 1 mA máx. y tensión máx. de 24 Vcc.
- Salida con 2 relés para el accionamiento de una persiana.
- LED y pulsador de configuración.
- Grado de protección: IP20.
- Entradas y salidas para unidades de señalización de leds, protegidas contra sobretensiones.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Compatible con centrales By-me 21509 y EasyTool Professional.

CARGAS CONTROLABLES.

- Salida de relé para persiana con orientación de láminas: 2 A cos ϕ 0.6
- Salida para unidad de señalización de leds: art. 00935.A, .B, .G, .R, .W o bien art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (cada led está asociado a su respectiva entrada, así que OUT1 está vinculado con IN1, OUT2 con IN2, OUT3 con IN3).

PLUG&PLAY.

A falta de configuración, el dispositivo ya está preconfigurado como se indica a continuación:

- al cerrar brevemente la entrada 1 y la entrada 2, se bloquea la persiana si la misma estaba en movimiento. En cambio, si la persiana estaba parada, el cierre breve provoca una rotación de la lámina.
- al cerrar prolongadamente la entrada 1, la persiana sube, mientras que al cerrar prolongadamente la entrada 2 la persiana baja.

Atención: para la calibración, después del montaje, es necesario abrir y cerrar totalmente la persiana a través de las entradas correspondientes.

El dispositivo puede recibir los mensajes "SUBIR persianas" para subir la persiana, "BAJAR persianas" y "OFF luces + BAJAR persianas" para bajar la persiana. Los leds asociados a

las entradas indican el cierre de las mismas encendiéndose durante 3 segundos.

Para desempeñar esta función hay que conectar un pulsador doble (por ejemplo, art. 20066-19066-14066 y art. 20062-19062-14062).

CONFIGURACIÓN CON CENTRAL BY-ME O EASYTOOL PROFESSIONAL.

Para más detalles, consulte los correspondientes manuales de instalador que se pueden descargar de la página www.vimar.com

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe realizarse cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos. El circuito de alimentación de la salida de relé debe protegerse contra sobrecorrientes mediante un dispositivo, fusible con poder de corte nominal de 1500 A o interruptor automático de tipo C, con corriente nominal inferior a 10 A.

IMPORTANTE: los conductores del circuito SELV están aislados para una tensión nominal de 300 V (norma UL 1061) y por consiguiente pueden coexistir con los conductores H07V-K de la salida de relé alimentada hasta un máximo de 230 V~. Al realizar las conexiones, debe prestarse atención para mantener el aislamiento entre el circuito SELV y los circuitos con tensión peligrosa según establecen las normas de montaje.

Para posibles montaje, consulte SI-Esquema de conexión en www.vimar.com -> Productos -> Catálogo de productos al lado del código del artículo.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 60669-2-5, EN 50491.

Modul mit 2 programmierbaren Digitaleingängen für potenzialfreie Kontakte, 1 Relaisausgang für einen Rollladen mit Lamellenausrichtung für Motor cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 LED-SteuerAusgänge, Hausleittechnik By-me, Unterputzinstallation (Rückseite).

EIGENSCHAFTEN.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V.
- Stromaufnahme: 20 mA.
- 2 konfigurierbare und an herkömmliche Tasten oder Schalter anschließbare Eingänge.
- 2 Ausgänge für LED-Signaleinheit mit auf max. 1 mA begrenztem Ausgangsstrom und max. 24 Vdc Spannung.
- Ausgang mit 2 Relais für die Steuerung eines Rollladens.
- LED und Konfigurationstaste.
- Schutzart: IP20.
- Gegen Überspannungen geschützte Ein- und Ausgänge für LED-Signaleinheit.
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45°C (Innenbereich).
- Mit Steuergeräten By-me 21509 und EasyTool Professional kompatibel.

REGELBARE LASTEN.

- Relaisausgang für Rollladen mit Lamellenausrichtung: 2 A cos ϕ 0.6
- Ausgang für LED-Signaleinheit: Art. 00935.A, .B, .G, .R, .W oder Art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (jede LED ist mit dem entsprechenden Eingang verknüpft, d.h. OUT1 mit IN1, OUT2 mit IN2, OUT3 mit IN3).

PLUG&PLAY.

Das Gerät ist bei mangelnder Konfiguration folgendermaßen vorkonfiguriert:

- beim kurzen Schließen von Eingang 1 und Eingang 2 wird der gegebenenfalls in Bewegung befindliche Rollladen gestoppt. Bei stehendem Rollladen bewirkt das kurze Schließen dagegen eine Drehung der Lamellen.
- beim langen Schließen des Eingangs 1 öffnet sich der Rollladen, während sich beim langen Schließen des Eingangs 2 der Rollladen schließt.

Achtung: Nach Installation muss der Rollladen zwecks Einstellung über die entsprechenden Eingänge vollständig geöffnet und geschlossen werden.

Das Gerät kann die Meldungen "UP Rollläden" zum Öffnen des Rollladens, "DOWN Rollläden" sowie "OFF Beleuchtung + DOWN Rollläden" zum Schließen des Rollladens empfangen. Die LEDs der Eingänge zeigen das Schließen besagter Eingänge durch 3 s langes Aufleuchten an.

Zur Implementierung dieser Funktion muss eine doppelte Taste angeschlossen werden (zum Beispiel Art. 20066-19066-14066 und Art. 20062-19062-14062).

KONFIGURATION MIT STEUERGERÄT BY-ME ODER EASYTOOL PROFESSIONAL.

Für alle Details wird auf die entsprechenden Installationsanleitungen verwiesen, die zum Download auf der Website www.vimar.com verfügbar sind

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat nach den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften über die Installation elektrischen Materials zu erfolgen. Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überströme geschützt werden.

WICHTIGER HINWEIS: Die Leiter des SELV-Kreises sind für eine Nennspannung von 300 V (Norm UL 1061) isoliert und können daher gemeinsam mit den Leitern H07V-K des max. bis 230 V- versorgten Relaisausgangs eingesetzt werden. Beim Herstellen der Anschlüsse ist darauf zu achten, die Isolierung zwischen dem SELV-Kreis und den Kreisen mit gefährlicher Spannung lt. Installationsvorschriften zu gewährleisten.

Für mögliche Installationen siehe SI-Schaltplan auf der Website www.vimar.com -> Produkte -> Produktkatalog an der jeweiligen Artikelnummer.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. Normen EN 60669-2-5, EN 50491.

Μονάδα με 2 προγραμματιζόμενες ψηφιακές εισόδους για επαφές χωρίς δυναμικό, 1 έξοδο για ρολά με προσανατολισμό των περιόδων, με ρελέ για κινητήρα cos φ 0,6 2 A 120-230 V~, 2 εξόδους για τον έλεγχο λυχνιών LED, σύστημα οικιακού αυτοματισμού By-me, χωνευτή εγκατάσταση (πίσω μέρος μηχανισμού).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V.
- Τυπική απορρόφηση: 20 mA.
- 2 διαμορφώσιμες εισοδοί για σύνδεση σε συμβατικά πλήκτρα ή διακόπτες.
- 2 εξοδοί για μονάδα σήμανσης LED, με ρεύμα στην έξοδο που περιορίζεται στο 1 mA το μέγιστο και τάση 24 Vdc το μέγιστο.
- Έξοδος με 2 ρελέ για τον έλεγχο ενός ρολού.
- Λυχνία LED και πλήκτρο διαμόρφωσης.
- Βαθμός προστασίας: IP20.
- Εισοδοί και εξοδοί για μονάδα σήμανσης LED με προστασία από την υπέρταση.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C + +45°C (εσωτερική χρήση).
- Συμβατότητα με τις κεντρικές μονάδες By-me 21509 και το EasyTool Professional.

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Έξοδος με ρελέ για ρολά με προσανατολισμό των περιόδων: 2 A cos φ 0,6
- Έξοδος για μονάδα σήμανσης LED: κωδ. 00935.A, .B, .G, .R, .W ή κωδ. 00937.A, .B, .G, .R, .W (κάθε λυχνία led είναι αντιστοιχισμένη στη σχετική είσοδο και επομένως το OUT1 είναι συνδεδεμένο με το IN1, το OUT2 με το IN2, το OUT3 με το IN3).

PLUG&PLAY.

Εάν δεν υπάρχει διαμόρφωση, ο μηχανισμός είναι ήδη προδιαμορφωμένος ως εξής:
- όταν κλείσει για μικρό διάστημα η είσοδος 1 και η είσοδος 2, το ρολό σταματά εάν βρισκόταν σε κίνηση. Αντίθετα, εάν το ρολό είναι ακινητοποιημένο, το σύντομο κλείσιμο προκαλεί την περιστροφή των περιόδων.
- όταν κλείσει για μεγάλο διάστημα η είσοδος 1, το ρολό ανοίγει, ενώ όταν κλείσει για μεγάλο διάστημα η είσοδος 2, το ρολό κλείνει.

Προσοχή: μετά την εγκατάσταση, πρέπει να ανοίξετε και να κλείσετε πλήρως το ρολό, μέσω των σχετικών εισόδων, για να εκτελεστεί η διαδικασία βαθμονόμησης. Ο μηχανισμός μπορεί να λάβει τα μηνύματα «ΑΝΥΨΩΣΗΣ ρολών» για να ανοίξει τα ρολά, «ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών» και «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ φώτων + ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών» για να κλείσει τα ρολά. Οι λυχνίες led που είναι αντιστοιχισμένες στις εισόδους επιστημαίνονται το κλείσιμο των σχετικών εισόδων και ανάβουν για 3 δευτ.

Για να εφαρμοστεί αυτή η λειτουργία, πρέπει να συνδέσετε ένα διπλό πλήκτρο (για παράδειγμα, κωδ. 20066-19066-14066 και κωδ. 20062-19062-14062).

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ BY-ME EASYTOOL PROFESSIONAL.

Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια τεχνικού εγκατάστασης που είναι διαθέσιμα για λήψη στην ιστοσελίδα www.vimar.com

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις για την εγκατάσταση ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα. Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπέρταση με μηχανισμό, ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι αγωγοί του κυκλώματος SELV είναι μονωμένοι για ονομαστική τάση 300 V (πρότυπο UL 1061) και, επομένως, μπορούν να συνδυαστούν με τους αγωγούς H07V-K της εξόδου με ρελέ που τροφοδοτείται με ρεύμα έως 230 V. Κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων, απαιτείται προσοχή στη

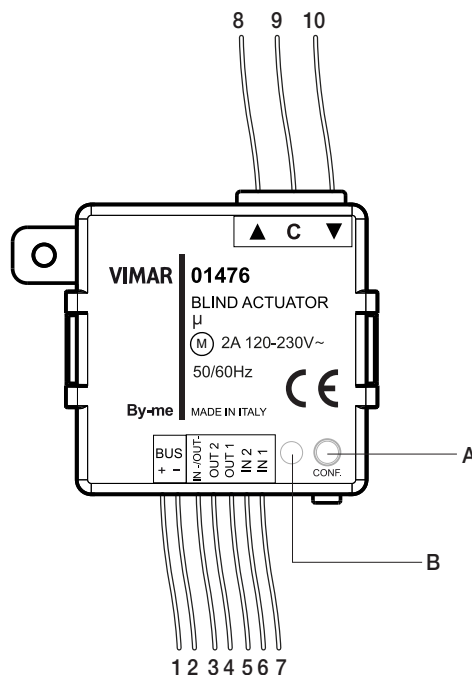
διατήρηση της μόνωσης ανάμεσα στο κύκλωμα SELV και τα κυκλώματα με επικίνδυνη τάση, όπως καθορίζεται στους κανονισμούς εγκατάστασης.

Για όλες τις λεπτομέρειες σχετικά με τις πιθανές αρχιτεκτονικές εγκατάστασης, ανατρέξτε στα SI-Σχέδια Εγκατάστασης στην ιστοσελίδα www.vimar.com -> Προϊόντα -> Κατάλογος προϊόντος και αναζητήστε το σχετικό κωδικό προϊόντος.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία BT. Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 60669-2-5, EN 50491.

VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE DE FACE VISTA FRONTAL - FRONTANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ



A: Pulsante di configurazione • Configuration button
Bouton de configuration • Pulsador de configuración
Konfigurationstaste • Πλήκτρο διαμόρφωσης

B: Led di configurazione • Configuration LED
Led de configuration • Led de configuración
Konfigurations-LED • Λυχνία led διαμόρφωσης

1,2: Cavi +, - linea BUS • Cables +, - BUS line
Câbles +, - ligne BUS • Cables +, - línea BUS
Kabel +, - BUS-Leitung • Καλώδια +, - γραμμής BUS

3: Cavo comune sia per gli ingressi IN che per le uscite OUT
Common cable for both IN inputs and for OUT outputs
Câble commun aux entrées IN et aux sorties OUT
Cable común tanto para las entradas IN como para las salidas OUT
Gemeinsames Kabel für Eingänge IN sowie Ausgänge OUT
Κοινό καλώδιο τόσο για τις εισόδους IN όσο και για τις εξόδους OUT

4,5: Cavi 2, 1 uscite OUT • Cables 2, 1 OUT outputs
Câbles 2, 1 sorties OUT • Cables 2, 1 salidas OUT
Kabel 2, 1 Ausgänge OUT • Καλώδια 2, 1 εξόδων OUT

6,7: Cavi 2, 1 ingressi IN • Cables 2, 1 IN inputs
Câbles 2, 1 entrées IN • Cables 2, 1 entradas IN
Kabel 2, 1 Eingänge IN • Καλώδια 2, 1 εισόδων IN

8,9,10: Cavi ▲, C, ▼ uscita a relè per tapparella/lamelle
Cables ▲, C, ▼ relay output for roller shutter/slats
Câbles ▲, C, ▼ sortie à relais pour store/lamelles
Cables ▲, C, ▼ salida de relé para persianas/láminas
Kabel ▲, C, ▼ Relaisausgang für Rollläden/Lamellen
Καλώδια ▲, C, ▼ εξόδου με ρελέ για ρολά/περισίδες

TIPOLOGIA DEI CAVI - TYPE OF CABLES - TYPE DE CÂBLES - TIPO DE CABLES - KABELTYP - ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ.

TIPO CAVO - CABLE TYPE TYPE DE CÂBLE - TIPO DE CABLE KABELTYP - ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	CAVO - CABLE CÂBLE - CABLE KABEL - ΚΑΛΩΔΙΟ	INDICE - INDEX SOMMAIRE - ÍNDICE INDEX - ΔΕΙΚΤΗΣ	COLORE - COLOUR COULEUR - COLOR FARBE - ΧΡΩΜΑ	FUNZIONE - FUNCTION FONCTION - FUNCIÓN FUNKTION - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
UL 1061	AWG22 = 0,33 mm ²	1	Rosso - Red Rouge - Rojo Rot - Κόκκινο	Positivo Bus - Bus Positive Positif Bus - Positivo Bus Bus-Plus - Θετικό Bus
		2	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο	Negativo Bus - Bus Negative Négatif Bus - Negativo Bus Bus-Minus - Αρνητικό Bus
		3	Verde - Green Vert - Verde Grün - Πράσινο	Comune - Common Commun - Común Gemeinsam - Κοινό
		4	Marrone/Bianco - Brown/White Marron/Blanc - Marrón/Blanco Braun/Weiß - Καφέ/Λευκό	Uscita 2 - Output 2 Sortie 2 - Salida 2 Ausgang 2 - Έξοδος 2
		5	Arancione/Bianco - Orange/White Orange/Blanc - Naranja/Blanco Orange/Weiß - Πορτοκαλί/Λευκό	Uscita 1 - Output 1 Sortie 1 - Salida 1 Ausgang 1 - Έξοδος 1
		6	Marrone - Brown Marron - Marrón Braun - Καφέ	Ingresso 2 - Input 2 Entrée 2 - Entrada 2 Eingang 2 - Είσοδος 2
		7	Arancione - Orange Orange - Naranja Orange - Πορτοκαλί	Ingresso 1 - Input 1 Entrée 1 - Entrada 1 Eingang 1 - Είσοδος 1
H07V-K	1,5 mm ²	8	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο	Up - Up Up - Subir Up - Πάνω
		9	Grigio - Grey Gris - Marrón Grau - Γκρι	Comune - Common Commun - Común Gemeinsam - Κοινό
		10	Marrone - Brown Marron - Marrón Braun - Καφέ	Down - Down Down - Bajar Down - Κάτω

La connessione al bus, degli ingressi e delle uscite avviene mediante conduttori, lunghi circa 15 cm. I conduttori degli ingressi e delle uscite per unità segnalazione LED possono essere prolungati fino a un massimo di 30 m (sezione minima 0,33 mm²).

The connection to the bus, inputs and outputs takes place via conductors, approximately 15 cm long. The conductors of the inputs and outputs for the LED signalling unit can be extended up to at most 30 m (minimum section 0.33 mm²).

La connexion des entrées et des sorties au bus est réalisée à travers des conducteurs mesurant environ 15 cm de long. Les conducteurs des entrées et des sorties pour l'unité de signalisation à leds peuvent être prolongés jusqu'à un maximum de 30 m (section minimum 0,33 mm²).

La conexión al bus de las entradas y salidas se realiza mediante conductores, de unos 15 cm de largo. Los conductores de entradas y salidas para unidades de señalización de leds pueden prolongarse hasta un máximo de 30 m (sección mínima 0,33 mm²).

Der Bus-Anschluss der Ein- und Ausgänge erfolgt mit ca. 15 cm langen Leitern. Die Leiter der Ein- und Ausgänge für die LED-Signaleinheit können bis auf maximal 30 m verlängert werden (Mindestquerschnitt 0,33 mm²).

Η σύνδεση στο bus των εισόδων και των εξόδων γίνεται μέσω αγωγών, μήκους περίπου 15 cm. Οι αγωγοί των εισόδων και των εξόδων για τη μονάδα σήμανσης LED μπορούν να επεκταθούν έως τα 30 m το μέγιστο (ελάχιστο τμήμα 0,33 mm²).

COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - BRANCHEMENTS - CONEXIONES - ANSCHLÜSSE - ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

Utilizzi Plug&Play: Due pulsanti e relativa uscita per comando tapparella azionata da pulsante 1 e 2

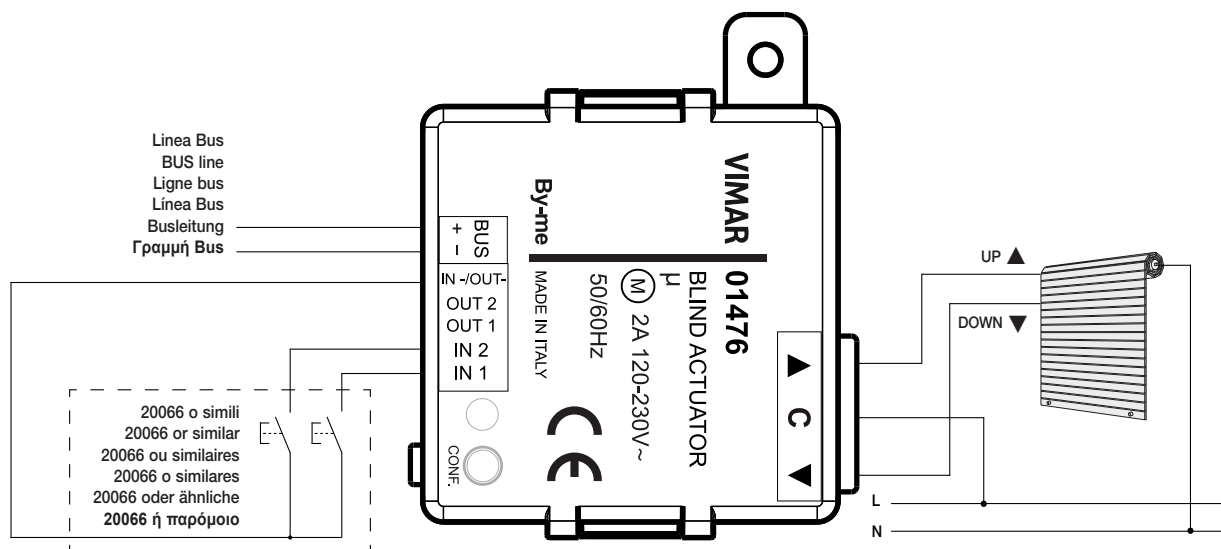
Plug&Play uses: Two buttons and relevant output for roller shutter control operated by button 1 and 2

Services Plug&Play : Deux boutons et sortie correspondante pour commande store actionnée par le bouton 1 et 2

Utilizaciones Plug&Play: Dos pulsadores y salida correspondiente para control de persiana accionada por pulsador 1 y 2

Plug&Play verwendungen: Zwei Tasten und entsprechender Steuerausgang für Rollläden, durch Taste 1 und 2 betätigt

Plug&Play χρήση: Δύο πλήκτρα και σχετική έξοδος για τον έλεγχο ρολών ελεγχόμενη από το πλήκτρο 1 και 2



Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) +39 0424 488 188

Numero Verde 800-862307

Fax (Export) +39 0424 488 709

www.vimar.com

49400825A0 02 1602
VIMAR - Marostica - Italy